Baig esan.

Getxo
UDALA • AYUNTAMIENTO
Euskara Zerbitzua
euskara@getxo.net

PLAN DEL USO DEL EUSKARA

euskara@getxo.net

Getxo
UDALA • AYUNTAMIENTO

Euskara Zerbitzua
euskara@getxo.net

Euskara etorkizuneko hizkuntza da.

Getxon ume askok ikasten du eskolan: irakurri, irratia entzun, telebista ikusi, normaltasunez egiten ditugu egunero... badaude egunkariak, eta kaletik ere gero eta gehiago entzuten da.

Udala ere ahaleginak egiten ari da euskara gehiago erabiltzeko, baina hor, zeuk ere lagundu behar duzu.

Udalera zatozenean, ahalegindu euskaraz egiten, liburutxo honetan ikusiko duzu ez dela hain zaila.

"zuen auzoan, haizeak aldamio bat eraitsi du,
4 lagunek udalera deitzea pentsatu duzue."

baina euskaraz ala erdaraz?

– udalera deitu behar dut, baina euskaldun berria naiz eta ez dute ulertuko...

JON

Egin euskaraz, zeuk dakizun moduan, astiro eginez gero, ulertuko dugu.

– Etxean umeei euskaraz egiten diet eta nire lagunekin ere gero eta gehiago egiten dut, baina hau gauza serioa da, ez naiz ausartzen ...

ARANTZA

Euskara da etorkizuneko hizkuntza; eta hau momentu ona izan daiteke aspaldiko ohiturak apurtzeko.

erdaraz egingo dut !

– udalera deitu behar dut, baina han ez dakite ondo euskaraz...

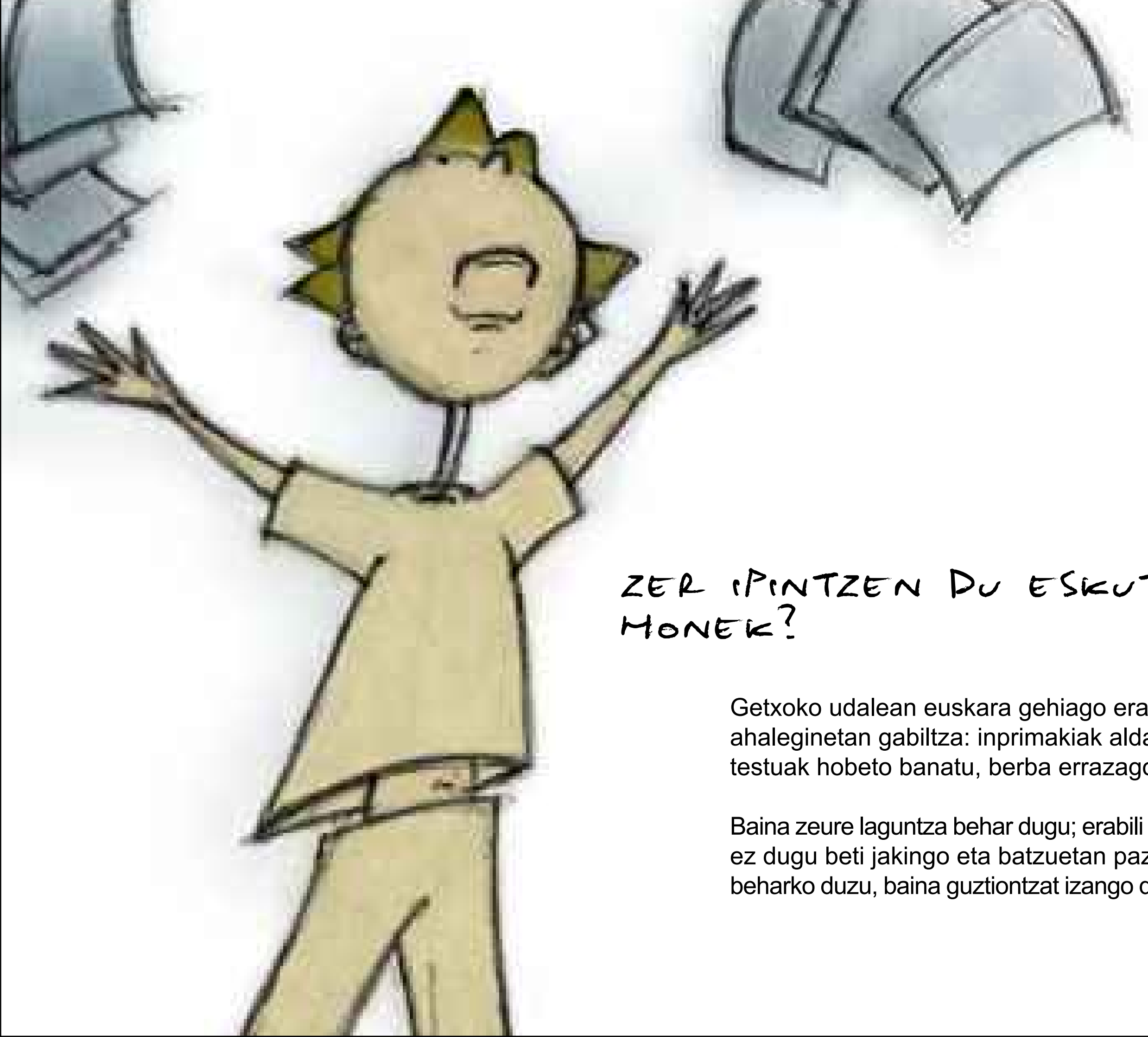
MARIA

Egiguzu euskeraz; batzuk badakigu eta beste batzuk ikasten ari gara eta eskertu egiten dugu.

– udalera deitu behar dut, baina nik etxeko euskara egiten dut bakarrik eta ez dut ondo ulertzen euskara batua...

ANDER

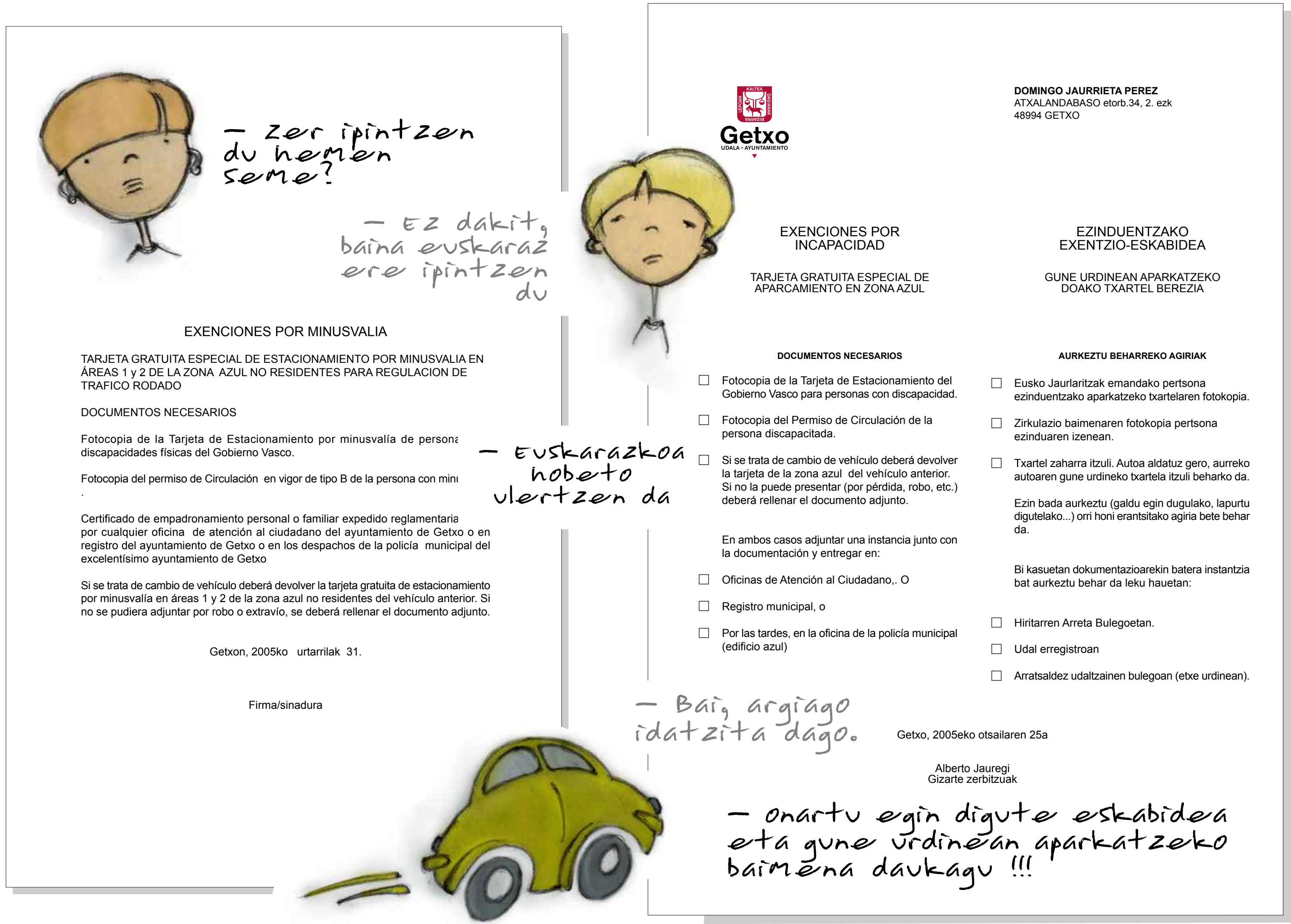
Egin dakizun moduan; astiro eginez gero, baietz elkar ulertu ...



ZER IPINTZEN DU ESKUTITZ HONEK?

Getxoko udalean euskara gehiago erabiltzeko ahaleginetan gabiltza: inprimakiak aldatu nahi ditugu, testuak hobeto banatu, berba errazagoak erabili.

Baina zeure laguntza behar dugu; erabili gurekin euskara; ez dugu beti jakingo eta batzuetan pazientzia izan beharko duzu, baina guztiontzat izango da mesedegarri...



EZ DAKIZULA EUSKARAZ IDAZTEN?

ORAINTXE IKUSIKO DUZU

Eskaria egin ahal izateko papera da.

1er apellido/1.abizena nombre/izena 2ºapellido/2.abizena

edad/adina domicilio/bizilekua piso/pisua municipio/herria

tel/Telef zb DNI/NAN est civil/egoera zibila prof/lanbidea

Goian agertzen den gizonak esaten du/el arriba mencionado alega:

El arriba mencionado solicita/goian agertzen de

dia/eguna mes/hilab

firma/sinadura

Txarto dago ezta?, ezingo zenuke bete.

Ez dakizu non zer ipini, gizonezkoei zuzenduta dago bakarrik...

... baina begiratu albokoa ...

Getxo

ESKAERA-ORRIA

IZEN-ABIZENAK: Raul Garcia Errota
Nombre y apellidos

NAN: 33 333 333- B
DNI

TELEFONOA: 94 545 57 81

HELBIDEA: Errotabarri kalea 12, 5e
Dirección

HERRIA: Getxo
Población

POSTA KODEA: 48998
Código postal

ESKATZEN DIZUT
SOLICITO

Dzast tabernaren kanpoaldean mahaiak ipintzea mahaiak ipintzeko epea, maiatzaren 15etik urriaren 15era 25 m2 erabiliko ditut Jendea pasatzeko 2m zabalera utziko dut.

Getxo(n),

SINADURA
Firma

GETXOKO UDALEKO ALKATE-LEHENDAKARIA
Alcalde-presidente del ayuntamiento de Getxo

orain hobeto ezta?, hemen badakizu zer ipini behar duzun eta non ...

... baina zelan?

- Ez da kontua nobela bat kontatzea,
- Bakarrik, esan nahi duzuna argi eta garbi esan.
- Zure mezua sinplea izan behar da.

Udaleko eskaria betetzea ez da zaila.

Edozein dokumentu betetzeko, **3 gauza** izan behar dituzu kontuan:

1) Datu pertsonalak.

2) Azalpena: era askotakoak izan daitezke.

- Etxe ondoko farola apurtu da.
- Euskara ikasteko laguntzak.
- Dantza ikastaroa antolatu nahi dugu.
- Internet ikastaroan egon naiz.

3) Eskaera.

- Farola konpontzea.
- Euskara ikasteko laguntza.
- Kultura etxearen gela bat erabiltzea.

Ez ahaztu, hemen, egunak, orduak eta beste datu batzuk ipintzea.

ZERGATIK ERABILI EUSKERA?

Udalak euskara erabiltzeko ahaleginak egin nahi ditu datozen urteetan:

- komeni da udalari, zeuk ere euskaraz egitea, horrela udalak ere gehiago erabiliko duelako.

Eskabideak egitean, telefonotik deitzen duzunean.. ...egin ahalegina euskara erabiltzen; badakigu beti ez dela posible izango baina sorpresa handiak hartuko dituzu.

- Askotan, arazoak ebitatu ahal dituzu; orri honetan agertzen diren moduko adibideak, askoz errazagoak dira euskaraz.

El abajo firmante, ante la imperiosa necesidad, insta concesión... Los/as niños/as pequeños/as fueron escuchado/as por todos/as los/las médicos/as

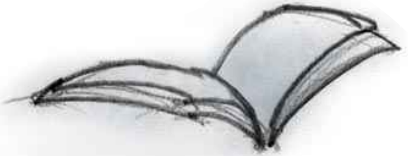
- zure seme alaben aurrean, adibidea emateko
- ikasitakoa martxan jartzeko.

hizkuntza elementu bizia delako; ez bada erabiltzen, hil egiten da.

... eta zeuk topatu ahal dituzun beste mila arrazoi.

APROBETXATU ADIBIDEAK :

Getxon, 2005eko urtarrilaren lean
... Algorta, 2000ko otsailaren
5a ... Bilbon, 1999ko
martxoaren 2an ... urriaren 26ko
1980/44 Foru Agindua ...
Andra Mari, 05/7/10 ...
Goizez 09:00-13:30 ...
Sinadura ... idazkaria
... kontu-hartzailea ... obra
baimena ... Aurrekontua ...
eskabidea ... errekurtsoa ...
Helbidea ... 8:00etatik 10:00etara
...



EGIN ERRAZ, ZEUK DAKIZUN MODUAN !

euskara@getxo.net

INTRODUCCION

El ayuntamiento ha aprobado el plan de uso del euskara en la administración 2004 - 2007, la intención es utilizar cada vez más el euskara en el trabajo cotidiano.

Somos conscientes de que el futuro viene en euskara, y las administraciones públicas tienen que hacer un esfuerzo para adecuarse a la demanda de l@s administrad@s.

SE PRETENDE

cumplir la ley

La ley obliga a las administraciones públicas a asegurar el servicio en euskara y progresivamente a trabajar en euskara.

Servir en euskara

Los trabajadores y responsables políticos, se esfuerzan en aprender y mejorar su euskara para estar a la altura de lo que los ciudadanos demandan.

Trabajar en euskara

Queremos ser una administración moderna y ofrecer un servicio íntegro en euskara, y para eso te necesitamos también a ti.

PLAN DE USO, QUE ES ESO?

– con el plan se pretende que cada vez haya mas escritos en euskara.

Procuraremos que se entiendan mejor los textos en euskara, mimando el léxico de los documentos más corrientes y procurando que la distribución espacial de los documentos oficiales facilite su comprensión.

Cuidamos de que la imagen del ayuntamiento y el municipio sean adecuados. (impresos, sellos, carteles etc.).

– se pretende empezar a trabajar tambien en euskara.

Estar preparados para la demanda que surgirá.
Sabemos que el futuro viene en euskera.

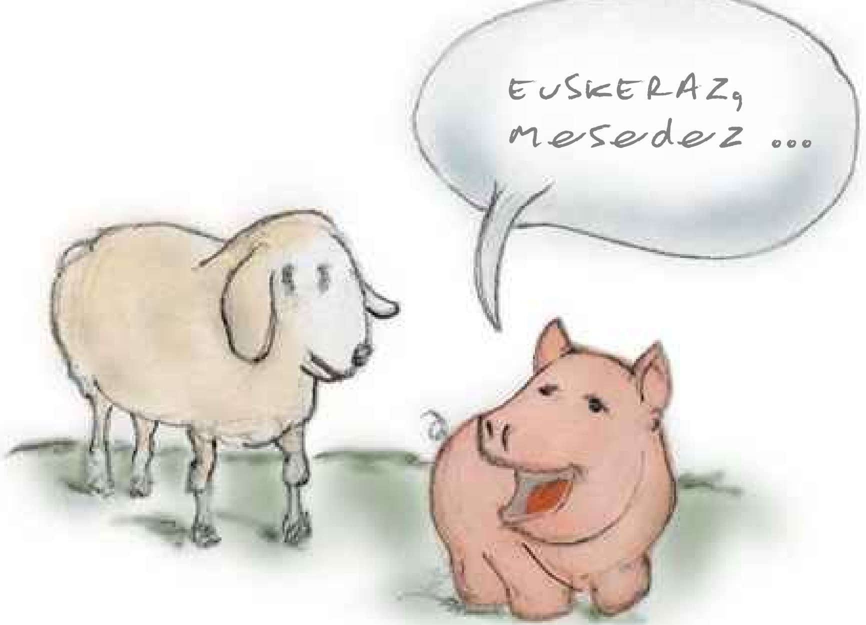
– se pretende que tu tambien tengas mas oportunidades de recibir servicio y poder expresarte en euskara..

Esfuérzate en dirigirte a la administración en euskara.
Ten paciencia, estamos mejorando poco a poco.
Anímate, es fácil, aunque estés aprendiendo o desconozcas la gramática, tienes unas sencillas instrucciones en este librito.

MABLALO, USANDOLO LO MEJORAS.

Seguro que sabes mas euskara de lo que piensas...

Por telefono o en ventanilla, procura hablar;... hazlo despacio, no tengas miedo.



Seguro que nos entendemos